

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 546598

29.03.2019 08:44 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 A-7350 Oberpullendorf		DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag. DELIVERY: FCA CARRIER: SCH-DE GROSS: 1852.8 kg
Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
02555405 29.03.19	2507072822 556759	640.0 Stk	WIRING HARNESS 5567599402	0000000124 550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1	OK 4 Coll 180224030-5009202873 29988	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
02555406 29.03.19	2517256424 565529	640.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 5655298978	0000000079 550003946901
1 -	1 - 700039 (= LT 5)	1 x 1	OK 4 Coll 29989 180224031-5009202874	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 7)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
02555407 29.03.19	2517256425 606421	320.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 6064218355	0000000033 550004186501
1 -	1 - 700039 (= LT 9)	1 x 1	OK 2 Coll 29990 180224032-5009202876	
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
02555408 29.03.19	2517253714 607119	768.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI 6071199465	0000000032 550004168003
1 -	1 - 700039 (= LT 11)	1 x 1	OK 6 Coll 29991 180224033-5009203027	
	2 - PAK-700256	16 x 8		
	3 - 700039 (= LT 12)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 8		
	5 - 700039 (= LT 13)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 8		
	7 - 700039 (= LT 14)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 8		
	9 - 700039 (= LT 15)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 8		
	11 - 700039 (= LT 16)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 8		

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf 5) Beladestelle H-9155 Leoben 8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 546598 Ab: 14248		2) Lieferanten-Nr. 91011952 3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 29.03.2019 9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG 7) Relations-Nr. 10) Spediteur-Nr. Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.			
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT 15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER Nr.: E190402324B23A8 Abholtag: 03.04.2019 16) Eintreff-Datum 09.04.2019 17) Eintreff-Zeit			
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno					
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F 22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
2555405 - 2555408	16	EINWEG-PALETTE 700039	Kabelsätze 256 Stk Karton		1852.8 kg
25) Summe 16		26) Rauminhalt cdm/Lademeter Summen		27)	28) 1852.8 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung					
31) Frankatur Free Carrier	32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit	34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MZG-398/WCY-696			36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl. 42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. 09 APR 2019 Firmenstempel/Unterschrift		
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift			44) Die Sendung enthält davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger					



1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) KROMBERG-SCHUBERT AUSTRIA GMBH-CO. KG UNGARGASSE 111 7350 MOSERPULENDORF					NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).					043142				
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A VIA DIF GERANIE. ZONA INDUSTRIALE MODUGNO					16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort MODUGNO ország/country/Land ITALY					17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort LEBENY ország/country/Land HUNGARY időpont/date/Datum 04.04.2019					18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents														
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güte		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³		
46 EINWEGPAL. KABELSATZ										1852,8 kg				
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR						
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen					19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung														
15 Fuvardíj/fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen					20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen									
Bérmenny, freight paid, frei					Kiképző határállomás/ Exportüberwachungsstelle					04.04.2019				
Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei					Via dei Cidamini, SNC - 70026 Modugno (BA)									
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in LEBENY					24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen 09 APR 2019									
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders					23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. 42.					24 Az áru átvételének helye és időpontja Place and date of taking over of the goods Ort und Tag der Übernahme des Gutes LEBENY 04.04.2019				
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Hasznos terhelés Useful load Nutzlast										
		M26-398												
		WVCY-696												

Veszélyes árukra az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.